

# DVGW-Baumusterprüfzertifikat

## DVGW type examination certificate

**DG-4115CM0413**

Registriernummer  
registration number

|                                                         |                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Anwendungsbereich</b><br><i>field of application</i> | Produkte der Gasversorgung<br><i>products of gas supply</i>                                                      |
| <b>Zertifikatinhaber</b><br><i>owner of certificate</i> | Karl Dungs GmbH & Co. KG<br>Siemensstr. 6-10, D-73660 Urbach                                                     |
| <b>Vertreiber</b><br><i>distributor</i>                 | Karl Dungs GmbH & Co. KG<br>Siemensstr. 6-10, D-73660 Urbach                                                     |
| <b>Produktart</b><br><i>product category</i>            | Ausrüstungsteile für Gas- und Druckgeräte: Dichtheitskontrollereinrichtung (4115)                                |
| <b>Produktbezeichnung</b><br><i>product description</i> | Mikroprozessorgesteuertes Steuergerät zur automatischen Dichtheitskontrolle von Bauteilen in der Gasinstallation |
| <b>Modell</b><br><i>model</i>                           | VPM-LC                                                                                                           |
| <b>Prüfberichte</b><br><i>test reports</i>              | Baumusterprüfung: C 1467-00/11 vom 22.11.2011 (TSG)                                                              |
| <b>Prüfgrundlagen</b><br><i>test basis</i>              | DIN EN 13611 (01.02.2008)<br>DIN EN 298 (01.01.2004)- in Anlehnung                                               |

**Ablaufdatum / AZ** 22.11.2014 / 11-0410-GNE  
*date of expiry / file no.*

06.12.2011 Rie A-1/2

Datum, Bearbeiter, Blatt, Leiter der Zertifizierungsstelle  
*date, issued by, sheet, head of certification body*

DVGW CERT GmbH ist von der DAkkS nach DIN EN 45011:1998  
akkreditierte Stelle für die Zertifizierung von Produkten der Energie- und  
Wasserversorgung.

DVGW CERT GmbH is an accredited body by DAkkS according to EN  
45011:1998 for certification of products for energy and water supply industry.

**Elektrische Daten:** 230 V AC, 50/60 Hz  
*electrical data* 115 V AC, 50/60 Hz

| <b>Typ</b><br><i>type</i> | <b>Technische Daten</b><br><i>technical data</i> | <b>Bemerkungen</b><br><i>remarks</i> |
|---------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------|
| VPM-LC                    | Umgebungstemperaturbereich: -20...+60 °C         |                                      |

#### **Verwendungshinweise / Bemerkungen**

##### ***hints of utilization / remarks***

Einbaulage: beliebig

Das Steuergerät ist geeignet als Sicherheitseinrichtung zur automatischen Überprüfung der Dichtheit von Bauteilen der Gasinstallationen in Laborräumen und naturwissenschaftlichen Unterrichtsräumen entsprechend den Anforderungen des DVGW-Arbeitsblattes G621:2009-11.

Das Steuergerät ist auch geeignet zur automatischen Überprüfung der Dichtheit von Bauteilen der Installation von Gasgeräten in gewerblichen Küchen in Gebäuden, z.B. gemäß DVGW-Arbeitsblattes G634:1998-09.





Product Service

# CERTIFICATE

No. Z10 14 08 22629 003

**Holder of Certificate:** Karl Dungs GmbH & Co. KG  
Siemensstr. 6-10  
73660 Urbach  
GERMANY

**Factory(ies):** 16210

**Certification Mark:**



**Product:** Gas burner  
Control System / Valve Proving System

**Model(s):** MPA 41xx / VPM-xx  
xx - types are listed in report DU83723T

**Parameters:** The report and the user documentation in the current valid revision are mandatory part of this certificate. The certified components are listed in report DU83723T in the current valid revision.

**Tested according to:** DIN EN 61508-1:2011 (up to SIL 3)  
DIN EN 61508-2:2011 (up to SIL 3)  
DIN EN 61508-3:2011 (up to SIL 3)

The product was tested on a voluntary basis and complies with the essential requirements. The certification mark shown above can be affixed on the product. It is not permitted to alter the certification mark in any way. In addition the certification holder must not transfer the certificate to third parties. See also notes overleaf.

**Test report no.:** C-F 1426-04/14

**Date,** 2014-08-13

  
( Jürgen Blum )



Page 1 of 1

## 1. Varianten MPA41xx / VPM-XX

| Typ / Type *1 | Beschreibung / Description                              | Version | Test-Report                      | Safety characteristic | Sicherheits-Kennzahlen / Safety properties |
|---------------|---------------------------------------------------------|---------|----------------------------------|-----------------------|--------------------------------------------|
| MPA41xx       | Variante Ionisationseingang                             | 1.1     | TM83694T-Rev1.0                  | SIL3                  | PFH = $1,8 \times 10^{-9} \text{ h}^{-1}$  |
| MPA41xx       | Variante Eingang FLW2 NO *2                             | 1.1     | TM83694T-Rev1.0                  | SIL3                  | PFH = $1,8 \times 10^{-9} \text{ h}^{-1}$  |
| MPA41xx       | Variante UV41 +Ionisationseingang                       | 1.1     | TM83694T-Rev1.0                  | SIL2                  | PFH = $1,5 \times 10^{-7} \text{ h}^{-1}$  |
| MPA41xx       | Variante UV42 +Eingang FLW2 NO                          | 1.1     | TM83694T-Rev1.0                  | SIL2                  | PFH = $1,5 \times 10^{-7} \text{ h}^{-1}$  |
| MPA41xx       | Variante UV4x-EM1/1 (Shutter) +UV41 +Ionisationseingang | 1.1     | TM83694T-Rev1.0                  | SIL3                  | PFH = $3,2 \times 10^{-8} \text{ h}^{-1}$  |
| MPA41xx       | Variante UV4x-EM1/1 (Shutter) +UV42 +Eingang FLW2 NO    | 1.1     | TM83694T-Rev1.0                  | SIL3                  | PFH = $3,2 \times 10^{-8} \text{ h}^{-1}$  |
| VPM-xx        | Ventilprüfsystem VPM-VC Leitungskontrollsystem VPM-LC   | 1.0     | C-F 1466-00/11<br>C-F 1467-00/11 | SIL 2                 | PFH = $1,3 \times 10^{-8} \text{ h}^{-1}$  |
| MPA4112PF     | Variante Ionisationseingang                             |         | C-F 1426-04/14                   | SIL 3                 | PFH = $1,8 \times 10^{-9} \text{ h}^{-1}$  |
| MPA4112PF     | Variante Eingang VCO                                    |         | C-F 1426-04/14                   | SIL 3                 | PFH = $1,8 \times 10^{-9} \text{ h}^{-1}$  |
| MPA4112PF     | Variante UV41 +Ionisationseingang                       |         | C-F 1426-04/14                   | SIL 2                 | PFH = $1,5 \times 10^{-7} \text{ h}^{-1}$  |

\*1: Varianten MPA 4111, MPA 4112, MPA 4122, VPM-VC, VPM-LC

\*2: Die Werte des Eingangs FLW2 NO gelten auch für die Eingänge FLW2 NC, LDW, TR und Fernentriegelung